

SONIA MARIA LUCE POSSENTINI

# IL TESORO DI NINA



C·A·R·T·H·U·S·I·A



SONIA MARIA LUCE POSSENTINI

*To Gianni, my sea, land and wind friend.*

A Gianni, il mio amico di mare, di terra e di vento.

# IL TESORO DI NINA



C·A·R·T·H·U·S·I·A



























































## A DEMOCRATIC SILENCE UN SILENZIO DEMOCRATICO

*Everybody can read it because it knows no limits in terms of age, sex or language. It is for everyone. A kid can read it alone, as well as an adult. At the same time a kid and an adult can read it together, side by side, enhancing precious growth and connection paths. It allows everyone to give his own interpretation and meanwhile it promotes dialogue. Each one of us can search and choose his own way to read it, and then switch to another one and another one.*

*It's never simple nor trivial. Sometimes it deliberately loves ambiguity and riddle, but it always leads the ways to solve everything – if you want to. Then it asks you to reflect, to speculate. It challenges our cleverness. It is necessarily slow, it compels us to be focused on the page and to go back to it frequently. It is silent, but meanwhile it screams or yells, whispers or suggests, digresses or sings. It tells us a secret but it never shuts up. It promotes good, deep and real emotions letting the reader search the right key inside himself – starting from his own experience.*

*They are all very different but identical at the same time, they are linked to one another by a common lexicon and common rules. Although these rules should be searched because they are never explicit. As democracy, they have roots (a story and a memory) and wings (the future).*

Walter Fochesato

Non conosce confini di età o sesso, di lingua o quant'altro: è per tutti e tutti possono leggerlo. Il bambino può leggerlo da solo, così come l'adulto. E, al tempo stesso, l'adulto e il bambino possono leggerlo insieme, fianco a fianco, favorendo preziosi percorsi di incontro e di crescita. Permette a ognuno di dare la propria interpretazione e, contemporaneamente, promuove il confronto. Ciascuno di noi, sfogliandolo, può cercare e scegliere un proprio percorso di lettura e poi, tornandoci sopra, sceglierne un altro e un altro ancora.

Non è quasi mai semplice o banale, talvolta ama volutamente l'ambiguità e l'enigma ma, sempre, ci indica le strade perché tutto, volendo, si sciogla. Quindi invita alla riflessione, alla formulazione di ipotesi. Sfida la nostra intelligenza. Giocoforza è lento, ci costringe a stare sulla pagina e a ritornarci sovente, più e più volte. È silenzioso ma al contempo urla o strilla, sussurra o insinua, divaga o canta. Ci confessa un segreto, ma star zitto no. Promuove le emozioni belle, profonde e reali, facendo sì che sia il lettore, muovendo dai vissuti personali, a cercare dentro di sé la chiave giusta.

Sono tutti molto diversi, l'uno dall'altro, ma sono anche uguali, uniti da un lessico comune, da regole comuni. Queste regole però non sono mai esplicite, vanno, appunto, ricercate. Hanno, come la democrazia, radici (una storia e una memoria) e ali (il futuro).

Walter Fochesato

*Sonia has been drawing since she was three, when she discovered some beautiful picture books in her dad's basement and fell in love with them.*

*They were Masters of color. She tried to draw some Monet and Cézanne; once grown up, she studied as a restorer. Sonia didn't think about becoming an illustrator. She only knew that she wanted to draw.*

*Then, between one job and another, she gradually found herself in the wonderful world of illustrated books. She never stopped studying, trying always new techniques. She lives in the hills with her dogs and her beloved garden where she grows many plants.*

*When she gets a chance, she flees back to her childhood sea, in Brittany, where once she met the lighthouses, the great beaches and the shells. Those days she found out that shells and wind together can make music, and you can even dance to it.*

*That's why she has collected many, from different beaches.*

*One day, she met Gianni and they became friends for life. Gianni told her about the sea and Sonia told him about the shells.*

*As long as Gianni was on earth, they built many ideas and laughed a lot. Now that Gianni is on a cloud, he speaks to her in the wind and Sonia has learned to listen in the many shells that she keeps collecting.*

*Her books have been translated into various languages. She has won many awards and special mentions, including the Illustration Competition West Prize in Los Angeles, the Gianni Rodari Award, the Cento Award, the MAM Maestro d'Arte e Mestiere Award and the Andersen Award.*

Sonia disegna da quando aveva tre anni, cioè da quando ha scoperto nella cantina del papà dei libri illustrati bellissimi e se ne è innamorata. Erano *I maestri del colore*. Così ha provato a disegnare Monet e Cézanne e poi, diventata grande, ha studiato come restauratrice. Sonia non credeva sarebbe diventata un'illustratrice, non ci ha mai pensato. Sapeva solo di voler disegnare, così tra un lavoro e l'altro pian piano si è ritrovata nel meraviglioso mondo dei libri illustrati. Studia sempre e le piace sperimentare tante tecniche, vive in collina con i suoi cani e il suo giardino che ama tanto. Coltiva tante piante e quando riesce scappa in Bretagna perché da piccola era il suo mare. Lì ha incontrato i fari, le grandi spiagge e le conchiglie. E lì ha scoperto che, con il vento, se sposti un po' le conchiglie, loro fanno una musica e la si può anche ballare. Così alla fine ne ha collezionate tante, trovate su spiagge diverse. Poi, un giorno, ha conosciuto Gianni e sono diventati amici per la pelle. Gianni gli raccontava del mare e Sonia delle conchiglie. Finché Gianni era sulla terra, hanno costruito tante idee e riso tanto. Adesso che Gianni è su una nuvola, lui le manda le parole di vento e Sonia ha imparato ad ascoltarle nelle tante conchiglie che continua a raccogliere.

I suoi libri sono stati tradotti in varie lingue e hanno vinto tanti premi e menzioni speciali, tra cui il Premio Illustration Competition West a Los Angeles, il Premio Gianni Rodari, il Premio Cento, il Premio MAM Maestro d'Arte e Mestiere e il Premio Andersen.







“Il tesoro di Nina” di Sonia Maria Luce Possentini  
è un libro finalista del Silent Book Contest 2019  
– Gianni De Conno Award, primo concorso  
internazionale dedicato ai libri senza parole.

“Nina’s treasure” by Sonia Maria Luce Possentini is  
one of the finalists of the 2019 Silent Book Contest  
– Gianni De Conno Award, the first international  
contest dedicated to the books without words.

Promosso da/Promoted by:

Comune di Mulazzo  
Associazione Montereaggio Paese dei Librai  
IOB International Organisation of Book Towns  
Carthusia Edizioni

In collaborazione con/In collaboration with:

Bologna Children’s Book Fair  
Salone Internazionale del Libro di Torino

Con il patrocinio di/With the patronage of:

IBBY Italia

Concorso sotto gli auspici del/Contest under the auspices of:

Centro per il libro e la lettura

Silent Book Contest è un progetto ideato da/is a project conceived by:

Gianni De Conno e Francesca Nini Carbonini

Giuria Internazionale/International Jury

Presieduta da/Chaired by: Walter Fochesato

Composta da/Jury members:

Emanuela Bussolati, Gabriel Pacheco, Marta Pantaleo, Elena Pasoli,  
Sara Wang, Patrizia Zerbi

Coordinata da/Coordinated by:

Claudio Novoa, Gianni Tarantola, Pietro Ferrari Vivaldi  
e Costanza India De Conno

[www.silentbookcontest.com](http://www.silentbookcontest.com)

Ideazione e illustrazioni di/Conceived and illustrated by:

Sonia Maria Luce Possentini

Progetto editoriale/Editorial project: Carthusia Edizioni

Direzione editoriale/Editorial direction: Patrizia Zerbi

Progetto di collana/Series project: Elisa Galli

Grafica/Editorial graphics: Matteo Gregorietti

Coordinamento editoriale/Editorial coordination:

Silvia Marelli e Francesco Zamboni

Traduzioni/Translations: Fabia Tolomei



© 2020 Carthusia Edizioni  
via Caradosso 10,  
20123 Milano  
[www.carthusiaedizioni.it](http://www.carthusiaedizioni.it)

Tutti i diritti riservati. Prima edizione.  
All rights reserved. First edition.

Finito di stampare febbraio 2020 presso/

Printed in February 2020 by La Grafica srl, Molteno (LC)

